

**Notas de Publicação Eletrônica
Para
Pare de Alimentar os Macacos
Revide Com Mais Inteligência
Por Tom Baugh**

**Publicado por
Starve Monkey Press
uma divisão de
FNFI, Inc.
www.StarveMonkeyPress.com**

Alguns leitores eletrônicos têm dificuldade em reproduzir corretamente imagens de origem ou notas de rodapé. Esses itens são reproduzidos neste documento a partir das fontes originais como um serviço para o leitor. Sinta-se à vontade para imprimir e compartilhar este documento amplamente, e obrigado por reservar um tempo para ler este livro.

Visite o site para ver erratas, atualizar o histórico e fornecer feedback para este livro:

starvingthemonkeys.com/stmbr

Copyright © 2009, 2019 Tom Baugh - Todos os direitos reservados.

Capítulo 1, Entusiasmo Para Atacar

...

As primeiras escolhas foram um rifle de assalto Galil¹ para um amigo e uma espingarda para O Chefe pessoalmente.

...

“(...) Em seu entusiasmo para atacar um alvo conhecido, o primeiro-tenente Baugh excedeu sua autoridade ao tentar (sic) desviar a aeronave.”²

...

Capítulo 2, Quem Deveria ler este Livro

Nenhum

Capítulo 3, Conceitos Fundamentais

...

Use Google³, Yahoo e quaisquer outros que seus amigos possam sugerir, e compare os resultados.

...

Eu gosto da Wikipédia, encontrada em www.wikipedia.org⁴.

...

Além disso, por este trabalho, ele teria de cadastrar você não apenas como funcionário assalariado, mas também como trabalhador qualificado para o workmen's compensation⁵.

...

¹ Galil é uma linha de fuzis automáticos produzida em Israel. (Nota de Tradução.)

² *Marine Corps Gazette*, julho de 1993, página 11. (Nota do Autor.)

³ O material a respeito de Internet se tornou obsoleto desde a edição de 2009. A Wikipedia não apenas se tornou uma fonte mais rica e atual de informação técnica, como o Google está perdendo a preferência entre muitas pessoas por vários motivos. Nós preferimos o DuckDuckGo.com agora. (Nota do Editor.)

⁴ Para a versão em português, <https://pt.wikipedia.org> (NT)

⁵ EUA: Forma de seguro que oferece reposição salarial e benefícios médicos a empregados feridos no trabalho, em troca da renúncia obrigatória ao direito do empregado de processar seu empregador por delito de negligência. (NT)

Outro item fundamental a se extrair de "O Gene Egoísta" é a ideia de *otário*, *trapaceiro* e *rancoroso*⁶.

...

Capítulo 4, Capitalismo das Cavernas

...

Vamos agora voltar no tempo, para a aurora do homem, e observar de um ponto de vista seguro⁷.

...

Escondidos nos poucos parágrafos desse pequeno conto estão todos os elementos da sociedade moderna⁸.

...

No final desse primeiro dia, Og tem o peso de uma mulher em madeira, e Pok tem oito esquilos:

Dia	Ação	Og		Pok	
		Madeira	Esquilo	Madeira	Esquilo
1	Começo	0,00	0	0,00	0
	Trabalho	+1,00	0	0,00	+8
	Troca	0,00	0	0,00	0
	Líquido	1,00	0	0,00	8

No dia seguinte eles invertem as tarefas, e Og consegue pegar dois esquilos, ao passo que Pok consegue um quarto de peso de mulher em madeira:

Dia	Ação	Og		Pok	
		Madeira	Esquilo	Madeira	Esquilo
2	Começo	1,00	0	0,00	8
	Trabalho	0,00	2	0,25	0
	Troca	0,00	0	0,00	0
	Líquido	1,00	2	0,25	8

...

Cada um então vai embora tendo meia mulher em madeira e quatro esquilos.

Dia	Ação	Og		Pok	
		Madeira	Esquilo	Madeira	Esquilo
1	Começo	0,00	0	0,00	0
	Trabalho	1,00	0	0,00	+8
	Troca	-0,50	+4	+0,50	-4
	Líquido	0,50	4	0,50	4

No dia seguinte, o mesmo ciclo de troca entre coleta e caça se repete, e agora cada um tem madeira no peso de meia mulher e oito esquilos:

Dia	Ação	Og		Pok	
		Madeira	Esquilo	Madeira	Esquilo
2	Começo	0,50	4	0,50	4
	Trabalho	+1,00	0	0,00	+8
	Troca	-0,50	+4	+0,50	-4
	Líquido	1,00	8	1,00	8

⁶ Originalmente: *sucker*, *cheater* e *grudger*. (NT)

⁷ Título do capítulo original: Caveman Capitalism™. (NT)

⁸ Muitos dos personagens das cavernas tem nomes que, em inglês, são similares a seu comportamento. Ao invés de tentar traduzi-los, os originais foram mantidos na maioria dos casos, embora a graça dos trocadilhos tenha se perdido. (NT)

...

Ao negociar seu melhor trabalho, cada homem cumpriu cinco dias em apenas dois:

Resultado Com Trabalho Sozinho

Dia	Ação	Og		Pok	
		Madeira	Esquilo	Madeira	Esquilo
1	Trabalho	+1,00	0	0,00	8
2	Trabalho	0,00	2	+0,25	0
3	Trabalho	0,00	2	+0,25	0
4	Trabalho	0,00	2	+0,25	0
5	Trabalho	0,00	2	+0,25	0
	Líquido	1,00	8	1,00	8

Resultado Com Trabalho Mais Troca

Dia	Ação	Og		Pok	
		Madeira	Esquilo	Madeira	Esquilo
1	Trabalho	+1,00	0	0,00	8
	Troca	-0,50	+4	+0,50	-4
2	Trabalho	+1,00	0	0,00	8
	Troca	-0,50	+4	+0,50	-4
	Líquido	1,00	8	1,00	8

...

- *Invista na produção de ferramentas*⁹.

...

Eles resistiram à fome que devastou outros, seguindo o método que se tornou conhecido como “dízimo”¹⁰, em honra à sabedoria do velho.

...

Capítulo 5, Coelhoinhos Saltitantes

Nenhum

Capítulo 6, A Fonte do Valor

...

Arrancar esses obstáculos revela que o valor (portanto, dinheiro ou outros recursos) vem de quatro fontes disponíveis para cada um de nós¹¹:

...

Trabalho é intimamente relacionado a força. A definição de *trabalho*¹², em engenharia, é a aplicação de força à distância.

...

Um matemático poderia então expressar qualidade de vida assim:

$$Q_i = G_i(S, P, t) \\ = [k_{S,i} S^{r_{S,i}} \times k_{P,i} P^{r_{P,i}}] \times k_{t,i} t^{r_{t,i}}$$

...

O número resultante deve obrigatoriamente ser menor ou igual à energia total disponível naquela cultura:

$$\sum_{i=1}^P \left| \frac{KS_i}{\eta_i} \right| \leq E_{Available}, \text{ where } \eta_i \ll 1$$

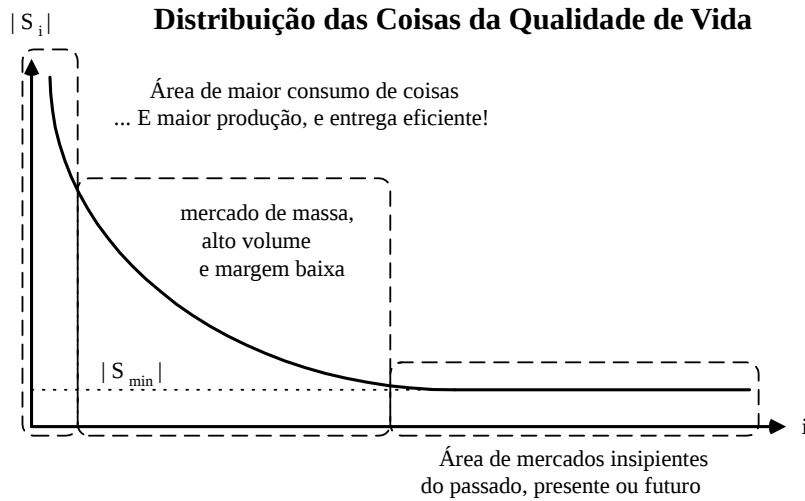
⁹ Vamos abordar diversas maneiras pelas quais você pode construir ferramentas para ajudar seu trabalho, mesmo no mundo moderno. Isso talvez demande que você desenvolva novas habilidades. Mais sobre o assunto adiante. (NA)

¹⁰ “Dízimo”, em inglês, é tithes. (NT)

¹¹ Originalmente *Coisas* era “Stuff” e *Força* era “Push”, levando às abreviaturas “S” e “P”, usadas mais tarde. (NT)

¹² “work” (NT)

...
 Abaixo, uma amostra de gráfico de distribuição das coisas da qualidade de vida:



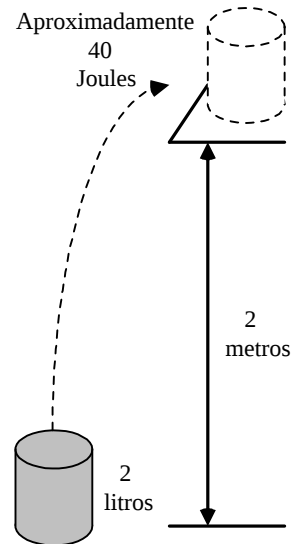
...
 Em termos científicos, trabalho é medido em joules.

...
 Em termos científicos, supondo que você esteja na Terra e no nível do mar na ocasião, ela acaba de executar cerca de quarenta joules de trabalho na água.

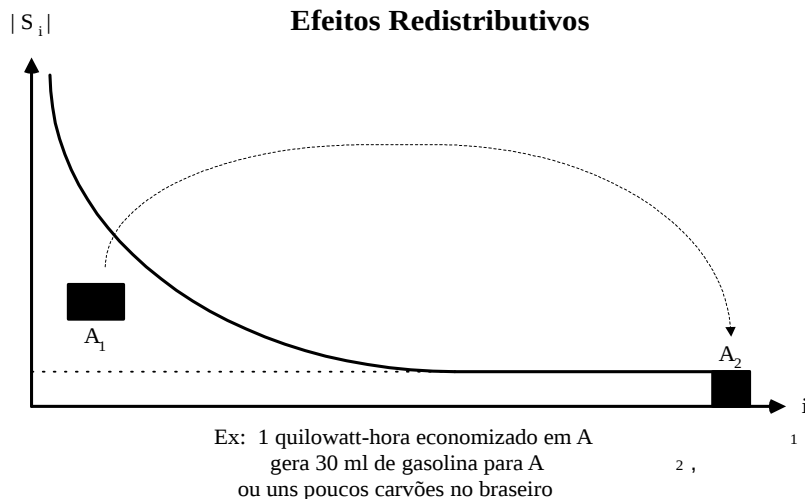
$$2\text{ kg} \times 9.81 \frac{\text{m}}{\text{s}^2} \times 2\text{ m} = 39.24\text{ J}$$

...
 Um cientista poderia declarar essa ideia assim:
 $\Delta Q > 0$

...
 Se você encontrar uma maneira de me fornecer vinte dólares de valor para cada dez dólares meus, então passarei o dia inteiro descascando Hamiltons para você em troca dos seus Jacksons¹³.



...
 Considere o seguinte diagrama que ilustra esse efeito:



...
¹³ A cédula de dez dólares traz a efígie de Alexander Hamilton, primeiro secretário do Tesouro dos EUA. A de vinte dólares mostra Andrew Jackson, sétimo presidente daquele país. (NT)

Essa mudança resulta de negar acesso às coisas às pessoas do grupo próspero, e na transferência delas para a região de subsistência.

$$A_2 = \frac{\eta_2}{\eta_1} \times A_1$$

...

Então, conforme demonstrado abaixo, apenas dois terços da quantidade original de coisas chegam aos pobres:

$$A_2 = \frac{0.5}{0.8} \times A_1 = 62.5\% \times A_1$$

...

Capítulo 7, Os Xamãs

...

Este outro culto, famoso por retalhar os pênis, se recusaram a se juntar a ele¹⁴.

...

Mais tarde, seria exigido dos crentes que tomassem uma série de bebidas, novamente dependendo do status proibitivo do capítulo¹⁵ ao qual você estivesse vinculado, representando o sangue dele.

...

Capítulo 8, Sobre Força e Fraude

...

Até a classe¹⁶ dos artesãos desapareceu, conforme os artesãos da era pré-Luth se tornaram o odiado mestre-empregador e uns poucos aprendizes descontentes subiram de nível para substituí-los.

...

Assim, uma vez perdidas as crianças, com o tempo o buraco se alargou ainda mais.¹⁷

Capítulo 9, Uma Tribo Esgotada

...

A cada momento de tomada de decisão entre continuar ou relaxar, suas mentes tendiam um pouquinho mais em direção a assumir menos risco¹⁸.

...

Os destituídos aceitaram os presentes com enorme gratidão, e puseram a torrada na língua enquanto eram aplaudidos pelos demais por sua submissão simbólica à coletividade¹⁹.

...

Por exemplo, se Og fizesse negócios com Pok, mas não tivesse em mãos a madeira com a qual pagar pelos esquilos, Og poderia ficar endividado com Pok, autorizando o último a “se apoiar”²⁰ na terra do primeiro até que o débito fosse quitado.

...

Mas um comerciante grande, para o mesmo volume de trabalho, poderia empregar apenas dez, tal era a natureza das vantagens do porte em face da cobrança²¹.

...

¹⁴ Lost aqui é um trocadilho com o nome "Richard", o encurtamento para "Dick", e o duplo sentido com "pênis" em inglês. (NE)

¹⁵ Um desses capítulos veio com uma famosa piada de pergunta e resposta. P: Já ouviu as boas novas? R: Lam é uma torrada. (NA)

¹⁶ Eu desprezo o uso da palavra “classe”, pois essas distinções são criações artificiais na mente dos homens, usadas por outros para escravizá-los e manipulá-los para extrair deles um valor imerecido. Em uma sociedade livre, nenhum homem é um membro permanente de classe nenhuma, a menos que escolha ser, o que é a razão por que devemos preservar a liberdade acima de tudo. (NA)

¹⁷ Usei uma licença artística para comprimir muitas gerações de involução social em décadas ou anos. Isso me permite evitar uma série inútil de procriações que iriam simplesmente tirar o foco da narrativa. (NA)

¹⁸ Engenheiros chamam isso de “viés”. (NA)

¹⁹ Frequentadores de cultos chamam essa técnica “de bomba de amor”. (NA)

²⁰ Mais tarde, membros da tribo erraram na grafia e isso se transformou em “penhorar” quando virou lei. Daqui em diante, usarei o termo mais comum aplicado hoje em dia. (NA)

²¹ Nossa tribo ainda não tinha descoberto a automação, que representa uma economia de escala totalmente diferente. Mais sobre isso adiante. (NA)

Se cada troca é taxada em um décimo, eu vou receber só” ele fez uma pausa para desembaralhar os números em sua cabeça, “cerca de uma parte em três de madeira pelo meu grão²².

...

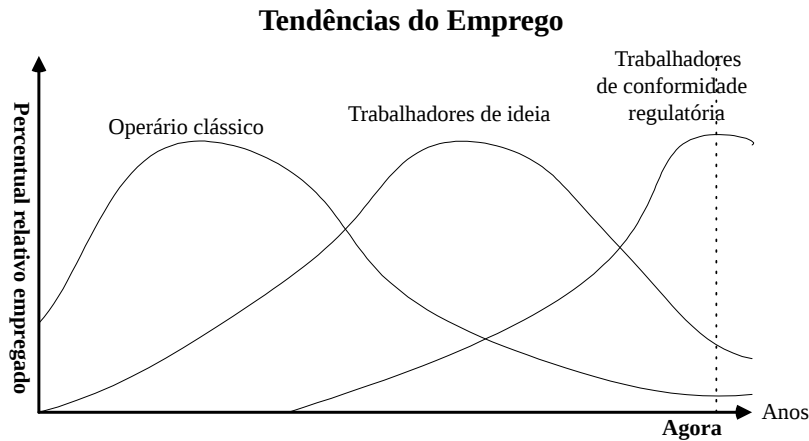
Nem podem encontrar mais força nos próprios músculos, que são seu estoque na transação²³.

...

Capítulo 10, Tendências do Emprego

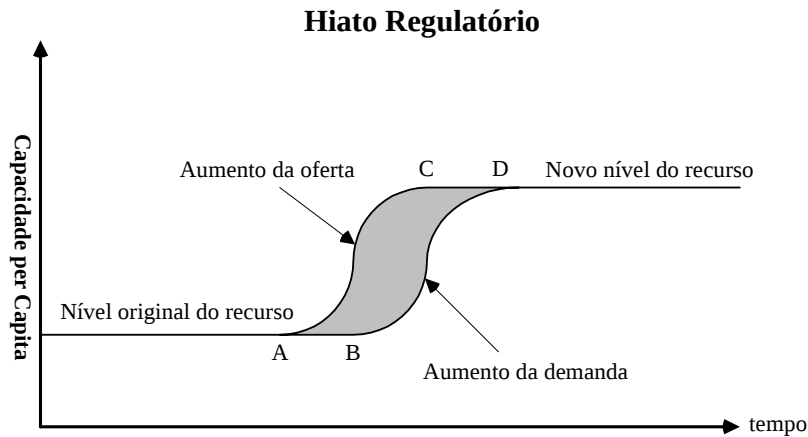
...

Analise o gráfico totalmente não científico abaixo²⁴:



...

Para ilustrar esses pontos, considere a figura abaixo, que simplesmente posiciona a oferta e a demanda, em uma base per capita, para um recurso específico influenciado por uma inovação:



...

Tesla²⁵ morreu falido, e só aproveitou uma fração da riqueza que deveria ter sido entregue a ele.

...

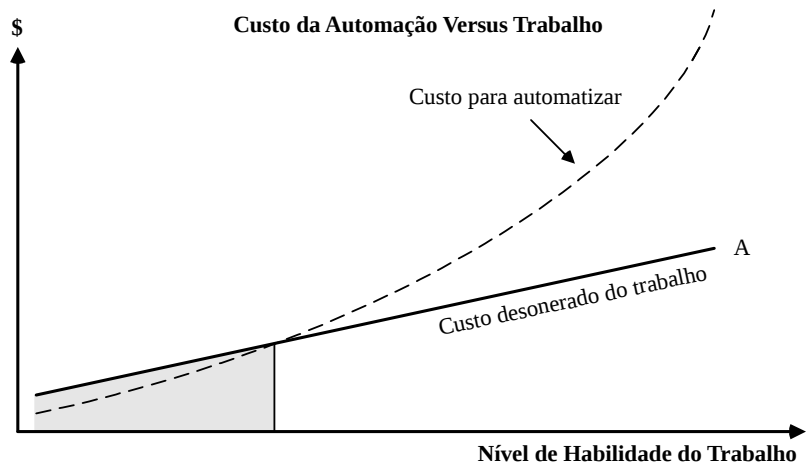
Considere o diagrama abaixo:

²² Cada lado de cada transação deixa só noventa por cento restantes. Para os dez lados dessa cadeia transacional, até as cabaças e de volta, a conta é $0,9^{10} = 0,349$, ou 34,9% restando após os impostos. (NA)

²³ Este é o mesmo problema enfrentado por todos os trabalhadores, tradicionalmente individualistas, que criam valor original e que, em última instância, repassam a maior parte do que criam para meros corretores, que assumem poucos riscos. (NA)

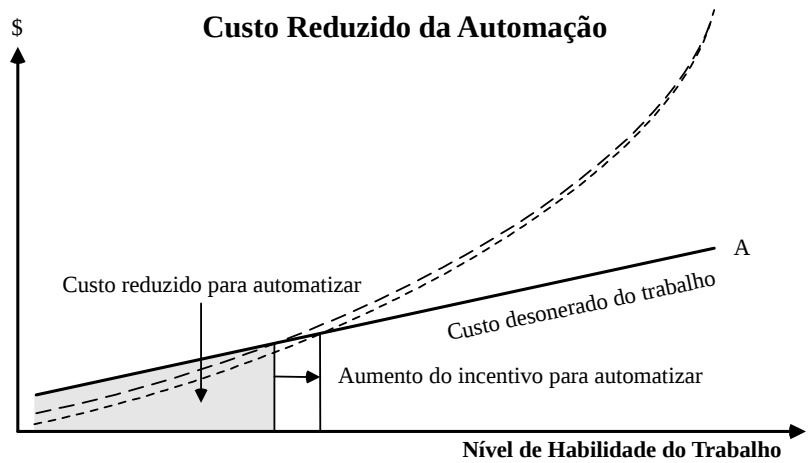
²⁴ Fonte: Minha imaginação febril. (NA)

²⁵ Nikola Tesla (1856 - 1943) foi um inventor atuante em engenharia mecânica e eletrotécnica. (NT)



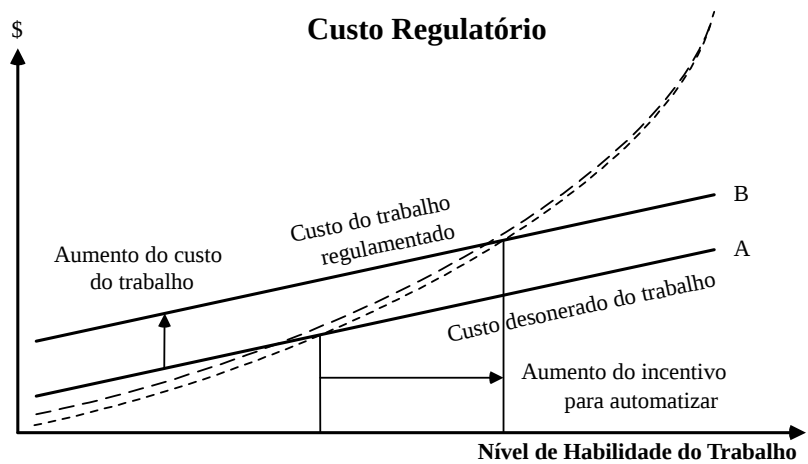
...

A oferta de itens prontamente disponíveis como: rodas d'água, motores a vapor, estoque de ferro e aço em gradação mais alta, acessórios de compressão, rolamentos e lubrificantes vai diminuir o custo de automação de outros empregos, para além da curva original.



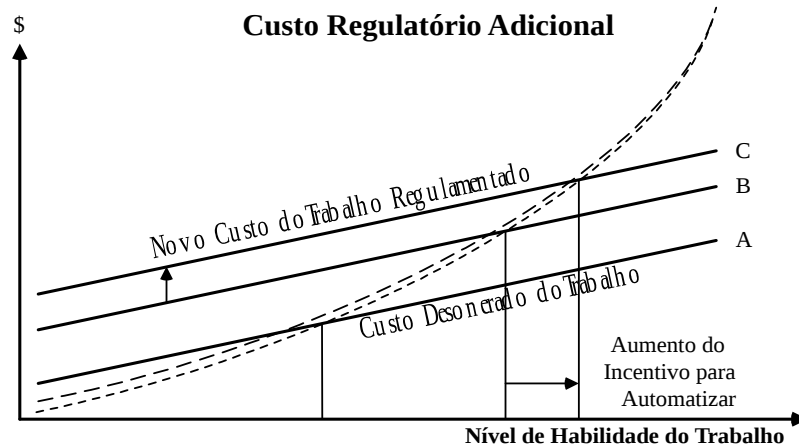
...

O efeito das regulamentações na viabilidade da automação é significativo:

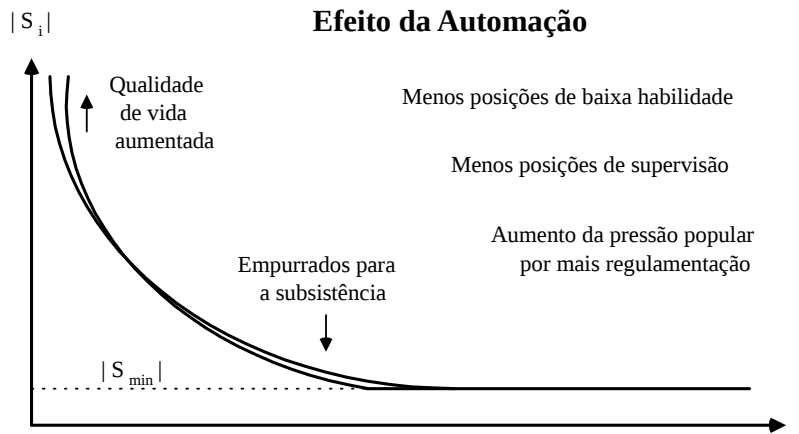


...

Esses custos se refletem em um novo equilíbrio:



...
 Em uma economia fechada, o efeito da automação é dramático, conforme demonstrado no seguinte diagrama:



...

Capítulo 11, Matemática e Ciência

...

Saber como casas e edifícios comerciais são cabeados é importante para ter uma perspectiva de um negócio que na maior parte das jurisdições exige uma licença para se fazer *work for hire*²⁶.

...

Capítulo 12, Scholarship e Sadi Carnot

*Originalmente: Scholarship*²⁷

...

E mesmo assim esses rabos pomposos presumem que sabem o que motiva um Cho ou um Klebold²⁸.

...

Seguindo os passos de Philo Farnsworth, o inventor da televisão, eles fazem reatores conhecidos como Fusores de Farnsworth²⁹.

...

²⁶ Na lei norte-americana, trabalho sujeito a direitos autorais, criado por um empregado como parte de seu trabalho; bem como alguns tipos de trabalho em que todas as partes concordam com essa designação. (NT)

²⁷ Não há em português um termo único que traduza satisfatoriamente scholarship, que significa “conhecimento profundo”, “erudição” e “bolsa de estudos”. Usou-se a tradução mais adequada a cada contexto. (NT)

²⁸ Cho, Seung-Hui, estudante que em 2007 assassinou 32 pessoas no Instituto Politécnico e Universidade Estadual da Virgínia, e depois se matou. Dylan Klebold, estudante que em 1999, acompanhado de Eric Harris, assassinou 13 pessoas na escola secundária Columbine; ambos se mataram depois. (NT)

²⁹ Farnsworth Fusor (NT)

Mas alguns pareceristas ressaltaram que, embora nêutrons fossem observados, eles poderiam de fato ser causados por “processos nucleares novos, desconhecidos”³⁰.

...

Capítulo 13, A Fábrica de Ideias

...

□ Quando chamado a recitar o *Pledge of Allegiance*³¹ em uma multidão, omita a palavra “indivisível”.

...

Construa em sua cabeça uma imagem nítida de você virando o cachorro do avesso, jorros de sangue incluídos³².

...

Não apenas leia esses exercícios, coloque-os de fato em prática³³.

...

Algumas vezes, pessoas criativas parecem ser claramente esquizofrênicas ou dissociativas³⁴.

...

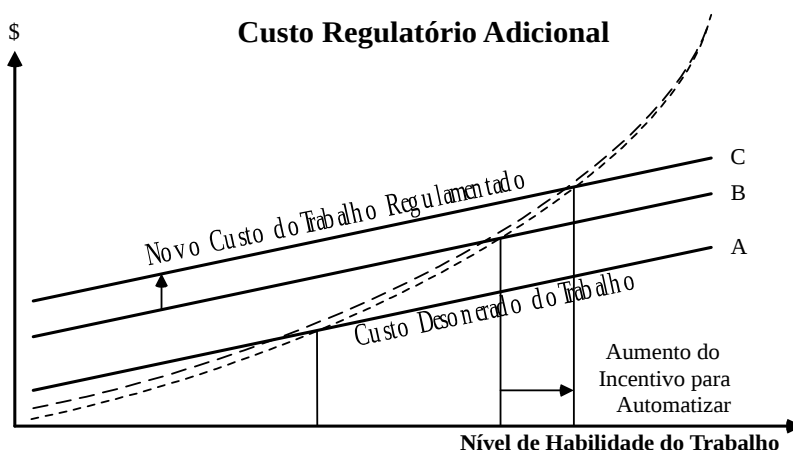
Capítulo 14, Valor Organizacional

Nenhum

Capítulo 15, Sucesso Empreendedor

...

Lembre-se do diagrama abaixo, que relaciona o custo da automação e o custo do trabalho.



...

Agora que você entende o processo criativo, pode apreciar como o próprio drama do empregado cria outra categoria de custo, conforme mostrado no diagrama abaixo.

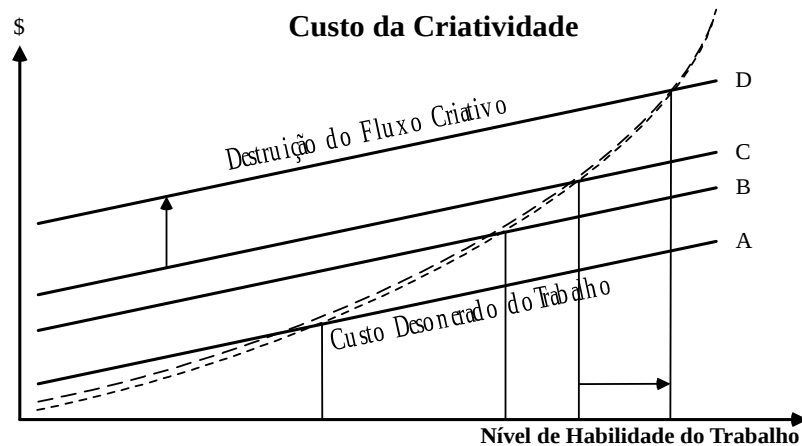
³⁰ Steven Krivit, editor da revista *New Energy Times*. (NA)

³¹ Juramento de lealdade aos Estados Unidos, recitado especialmente por crianças no início no dia escolar. O texto atual data de 1954 e diz: “Eu juro fidelidade à bandeira dos Estados Unidos da América e à república que ela representa, uma nação sob Deus, indivisível, com liberdade e justiça para todos”. (NT)

³² Ok, eu menti no prefácio. Culpa minha. Tecnicamente, porém, eu não descrevi, só mencionei. De qualquer forma, isto é um trabalho de ficção, então dá um tempo. (NA)

³³ Lembre-se de que este livro é apenas para diversão. Não tente de verdade nada do que eu sugeri, mas, caso venha a tentar, eu o avisei. Não me culpe pelas consequências do que os macacos vão fazer quando o atacarem. (NA)

³⁴ Transtorno dissociativo de identidade, TDI, é diferente de esquizofrenia. Ambos são caracterizados por algum tipo de disfunção social. (NA)



...

Segui-los ladeira abaixo em direção à dívida³⁵.

...

Nem vai querer ter estado recentemente na lista de partida para esse Galt's Gulch³⁶ virtual sobre o qual estou falando.

...

Capítulo 16, Sobre Relações Internacionais

...

Os militares alemães haviam desfrutado dos serviços de homens como Fritz Haber³⁷, filho de judeus libaneses e pai da guerra química moderna.

...

Se esta hole card³⁸ tivesse sido jogada corretamente, a Guerra Fria nunca teria acontecido.

...

Hoje, nós chamaríamos o País B de FOT³⁹.

...

Essa vitória acabou casualmente incluindo nos planos de reeleição de Bush 41⁴⁰ a bizarrice de ser presidente em tempo de guerra. O filho, mais tarde, não cometeria o mesmo erro. Bush 43⁴¹ cobriu as apostas esperando até um ano antes da eleição para atacar, um ataque totalmente justificado em seu propósito, mas corrompido no momento e na intenção.

...

³⁵ Não estou feliz com a forma como escrevi isso em 2009. A ideia principal era mostrar a diferença entre dívida para consumo versus dívida para aumentar a produtividade. Aumentar a produtividade com uma dívida cuidadosamente planejada, em vez de evitar todas as dívidas, pode ser uma ferramenta poderosa. No entanto, as empresas de cartão de crédito mudaram a maneira de operar desde que isso foi escrito. Além disso, existem novas formas de acordos comerciais abusivos que são empréstimos leoninos em pele de cordeiro. Cuidado com quem se oferece para comprar suas faturas, por exemplo, as letras miúdas geralmente mostram que você ainda as deve se estas não forem pagas. (NE)

³⁶ No já citado romance "A revolta de Atlas", de Ayn Rand, Galt's Gulch é uma comunidade isolada composta por participantes de uma greve de homens que usam a mente. (NT)

³⁷ O alemão Fritz Haber (1868 - 1934), ganhador do Nobel de Química de 1918, descobriu como sintetizar amoníaco. (NT)

³⁸ Em algumas modalidades de pôquer, a carta que é dada com a face virada para baixo. Por analogia, algo que é mantido em sigilo até que se torne conveniente usá-lo em proveito próprio. (NT)

³⁹ Abreviação de flyover territory, designação pejorativa que habitantes de Nova York e da Califórnia, com sua atitude supostamente progressista, usam para indicar o território norte-americano entre os dois Estados: lugares enfadonhos que não merecem ser conhecidos, apenas sobrevoados. (NE)

⁴⁰ George Herbert Walker Bush, 41º presidente dos Estados Unidos. (NT)

⁴¹ George Walker Bush, 43º presidente dos Estados Unidos. (NT)

Capítulo 17, Waco e Outros Malucos do Texas

...

David Koresh⁴² poderia ter sido intimado pacificamente em uma de suas muitas idas semanais à cidade, fato conhecido das autoridades locais.

...

Nós nos lembramos com carinho de um grupo parecido de texanos quando pensamos em Álamo⁴³, mas não concedemos a estes texanos uma honra semelhante.

...

Foi-nos dito que os membros do Ramo Davidiano escolheram cometer suicídio, ao mesmo tempo em que somos lembrados do massacre de Jonestown nos anos 1970⁴⁴.

...

Junto com os coturnos nacionais naquele dia estava o atirador de elite do FBI Lon Horiuchi, um graduado de West Point⁴⁵.

...

Ao contrário de Oswald⁴⁶, que mal sabia manejar um rifle quando saiu do campo de treinamento, McVeigh era um verdadeiro especialista.

...

Em face da ação direta e pessoal, esses radicais da coletividade se encolheram em sua covardia. Verdadeiros baby boomers⁴⁷, de fato.

...

Essa determinação se torna subjetiva, então nós definimos uma idade de consentimento cronológica específica, que varia conforme a jurisdição⁴⁸.

...

Um sistema assim seria mais seguro do que o meu, de inspecionar a carteira de habilitação, que expõe a mulher ao risco de ser perseguida⁴⁹, caso não tenha interesse.

...

Capítulo 18, A Guerra às Drogas

...

E transformou um fazendeiro de sopé de montanha em um criminoso cada vez mais desesperado, o que levou a inovações tais como a NASCAR⁵⁰.

...

Ao invés de criarmos uma versão latina dos Duke Boys⁵¹, com suspensões e rodas bacanas equipando uma caranga com pintura especial e buzina engraçada, nós os incentivamos a criar cartéis paramilitares indígenas, que posteriormente viriam a crescer e se tornar cartéis internacionais de drogas, com apoio quase oficial.

...

⁴² David Koresh (1959 - 1993) foi o líder do Ramo Davidiano, grupo religioso dissidente dos Adventistas Davidianos do Sétimo Dia, por sua vez surgidos após uma reforma na Igreja Adventista do Sétimo Dia. Em 1993, o FBI invadiu o rancho de Koresh e seus seguidores. A operação Cerco de Waco levou à morte 76 pessoas. (NT)

⁴³ Referência à Batalha de Álamo, ocorrida em 1836 e parte da Revolução Texana. (NT)

⁴⁴ Referência à morte de 918 pessoas por suicídio coletivo e assassinatos ocorridos em 1979, na Guiana, sob a liderança do pastor Jim Jones. (NT)

⁴⁵ Academia Militar dos Estados Unidos (NT)

⁴⁶ Referência a Lee Harvey Oswald (1939 - 1963), que usou um rifle para assassinar o presidente norte-americano John F. Kennedy. (NT)

⁴⁷ Os nascidos entre 1946 e 1964 são demograficamente chamados de baby boomers, tradicionalmente entendidos como bebês resultantes da explosão de nascimentos ocorrida no pós-guerra. Aqui, o autor dá à expressão o sentido de “explodidores de bebês”. (NT)

⁴⁸ O Código Penal Brasileiro criminaliza todo ato de cunho sexual com menores de 14 anos, incluindo beijo na boca. (NT)

⁴⁹ Nos Estados Unidos, as carteiras de habilitação trazem impresso o endereço do condutor. (NT)

⁵⁰ A NASCAR nasceu a partir de pilotos que, desafiando a lei, alteravam os motores de seus carros para que corresse mais do que as viaturas da polícia. Assim transportavam o moonshine, um uísque caseiro de produção proibida até hoje, muito popular nos Estados Unidos durante a Lei Seca. (NE)

⁵¹ Referência a “The Dukes of Hazzard”, comédia veiculada pela emissora norte-americana CBS e no Brasil, pela TV Globo, como “Os Gatões”. (NT)

Minha Air Medal e outras saladas de frutas⁵² semissignificativas chegaram enquanto eu estava em Cincinnati.

...

Será que a ideia de um howitzer⁵³ de fogo direto, com flechettes⁵⁴, mais um avião na abordagem final, significa alguma coisa para algum de vocês?

...

Imagine que dois indivíduos sofrem uma idêntica, ainda que equivocada, abordagem sem aviso⁵⁵, às quatro da manhã.

...

Além do mais, nunca se sabia se um daqueles moleques trotando com rifle poderia ser um pequeno Alvin York⁵⁶ com habilidades inatas.

...

No Halloween e no Old Fashioned Day⁵⁷, viam-se trajés que incluíam Vietnã, Coreia, Segunda Guerra, Guerra Civil, 1812 e soldados e índios da Revolução.

...

Capítulo 19, Controle de Armas

...

Assim sendo, Tim e eu entregamos a oficiais selecionados, abaixo do posto de capitão, um único cartucho de 9mm, chamado "Barney Bullet"⁵⁸.

...

Se este aluno fosse também um fã de televisão, aprenderia como Hogan deveria ter lidado com Klink e Schultz⁵⁹.

...

Uma coisa semelhante foi tentada no Triângulo Esmeralda, na Califórnia⁶⁰.

...

Porque é uma lei banguela⁶¹.

...

Sim. É disso que se trata. Porque a verdadeira questão é que devemos idolatrar o décimo sexto presidente⁶² como a um deus.

...

E armados de armas nucleares que teriam, obviamente, sobrevivido à crise. Apesar dos PALs⁶³, os que tivessem o conhecimento poderiam reconfigurar tais dispositivos.

...

Ele poderia também questionar a validade da política de Destruição Mútua Assegurada⁶⁴ contra um inimigo em potencial que já houvesse sobrevivido a uma crise nacional extrema, e estivesse disperso demais para ser atingido com facilidade.

...

⁵² *Fruit salad* - Gíria para exibição de medalhas e galardões de um membro militar quando em uniforme de gala. (NT)

⁵³ *Howitzer* - artilharia de cano curto capaz de fogo direto e indireto. (NT)

⁵⁴ *Flechette* - pequenos dardos disparados de artilharia em latas, geralmente para uso antipessoal. (NT)

⁵⁵ "Sem aviso" é uma modalidade de mandado que autoriza forças policiais a entrarem em uma casa sem bater na porta nem tocar a campainha. (NT)

⁵⁶ Alvin York (1887 - 1964), o soldado mais condecorado dos Estados Unidos na Primeira Guerra Mundial. (NT)

⁵⁷ Evento anual organizado por uma associação cívica norte-americana para arrecadação de fundos. (NT)

⁵⁸ "Barney Bullet" refere-se à bala única confiada a Deputy Fife, um policial desastrado do "Andy Griffith Show". (NT)

⁵⁹ Referência a "Hogan's Heroes", seriado cômico norte-americano passado em um campo alemão de prisioneiros de guerra. (NT)

⁶⁰ O norte do estado recebeu este epíteto por ser a maior região produtora de cannabis do país. (NT)

⁶¹ No contexto jurídico norte-americano, "law without teeth" é a lei que não prevê um meio significativo de impor sua aplicação. (NT)

⁶² Abraham Lincoln (1861 - 1865). (NT)

⁶³ Permissive Action Link, código que desbloqueia o dispositivo de segurança presente em armas nucleares. (NT)

⁶⁴ Doutrina de estratégia militar segundo a qual o uso de armas nucleares por um lado resultaria em resposta equivalente do outro, levando à destruição de ambos; funciona, portanto, como agente preventivo de conflitos diretos e em larga escala entre superpotências nucleares. (NT)

Capítulo 20, Segredos de Alcova

...

Por exemplo, a Louisiana deveria poder enviar um feiticeiro vudu que abrisse caminho para Jean LaFitte⁶⁵ às terças-feiras, a David Duke⁶⁶ à quartas e a Huey P. Long⁶⁷ no resto da semana.

...

A ausência de promoção significativa no campo de batalha⁶⁸, o cúmulo do triunfo do politicamente correto sobre o mérito.

...

Em sua cabeça simples e ignorante, esse ato era o equivalente ao tiro-ouvido-ao-redor-do-mundo⁶⁹ para anunciar uma nova revolução.

...

Capítulo 21, Cho

...

Minha experiência pessoal com a autoridade em Christiansburg, a sede do condado tão apropriadamente nomeada⁷⁰ para além das montanhas de Blacksburg, me fez duvidar de que os funcionários públicos fossem melhores em sua busca por criminosos reais, de peso.

...

Este livro é escrito também para um Cho, um McVeigh, para um Harris ou Klebold⁷¹.

...

Epílogo I

Nenhum

Epílogo II

Nenhum

Epílogo III

...

Um exemplo, entre muitos: fui alvo de suspeita de estar tentando dividir o Movimento 912⁷².

...

⁶⁵ Jean LaFitte (1780 - 1823), pirata e corsário francês. (NT)

⁶⁶ David Duke (1950 -), norte-americano negacionista do Holocausto e ex-líder da Ku Klux Klan. (NT)

⁶⁷ Huey P. Long (1893 - 1935), político populista que foi governador da Louisiana pelo Partido Democrata. (NT)

⁶⁸ Promoção no campo de batalha é o avanço na patente militar que ocorre durante um combate. (NT)

⁶⁹ “O tiro ouvido ao redor do mundo” se refere a muitos incidentes históricos. Aqui, em particular, à Revolução Americana. (NT)

⁷⁰ Literalmente, “burgo cristão”. (NT)

⁷¹ Em 2009, Cho, Harris and Klebold eram notáveis devido a raridade da desses incidentes. Agora, entretanto, franco atiradores, reais ou imaginários, parecem dar o ar da graça com uma constância embaraçosa, junto com notas da imprensa preparadas de acordo refletindo convenientemente os sentimentos globalistas. É difícil imaginar que esse volume muito maior de incidentes reflita eventos reais. Um estudante de probabilidade e estatística, como eu encorajei os leitores a se tornarem, talvez note uma distribuição improvável desses eventos. Agora que eu escrevi essas palavras, entretanto, é de se esperar que a distribuição mude para imitar um processo mais natural. (NA/NE)

⁷² Iniciativa do apresentador norte-americano de rádio e TV Glenn Beck. O nome se refere ao dia seguinte ao Onze de Setembro. Nas palavras de Beck, o objetivo do Movimento é resgatar o espírito de união que se viu no país após o ataque, “quando não estávamos obcecados com estados vermelhos ou azuis, nem partidos políticos. Estávamos unidos como norte-americanos, juntos para proteger os valores e princípios da maior nação jamais criada”. O nome alude também aos “9 Princípios” e “12 Valores” que Beck acredita representarem os dos Pais Fundadores. O M 9-12 recebeu apoio do Tea Party, ala conservadora do Partido Republicano. (NT)